



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

15.6.2010

B7-0370/2010 }
B7-0371/2010 }
B7-0372/2010 }
B7-0373/2010 }
B7-0374/2010 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграф 4 от Правилника

вместо предложениета за резолюция, внесени от групите:

ALDE (B7-0370/2010)
S&D (B7-0371/2010)
Verts/ALE (B7-0372/2010)
PPE (B7-0373/2010)
ECR (B7-0374/2010)

относно споразумението за въздушен транспорт между Европейския съюз и Съединените американски щати

Mathieu Grosch

от името на групата PPE

Saïd El Khadraoui

от името на групата S&D

Gesine Meissner

от името на групата ALDE

Eva Lichtenberger

от името на групата Verts/ALE

Jacqueline Foster

от името на групата ECR

RC\820659BG.doc

PE441.952v01-00}
PE441.953v01-00}
PE441.954v01-00}
PE441.955v01-00}
PE441.956v01-00} RC1

BG

Еднство в многообразието

BG

Резолюция на Европейския парламент относно споразумението за въздушен транспорт между Европейския съюз и Съединените американски щати

Европейският парламент,

- като взе предвид текста на протокола за изменение на Споразумението за въздушен транспорт между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Съединените американски щати, от друга страна, парафиран на 25 март 2010 г. („споразумение за втори етап“),
 - като взе предвид своята резолюция от 5 май 2010 г. относно започване на преговори за споразумения със Съединените американски щати, Австралия и Канада относно резервационните данни на пътниците (PNR)¹,
 - като взе предвид своята резолюция от 13 януари 2009 г. относно сътрудничеството в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване²,
 - като взе предвид резолюциите си от 14 март и 11 октомври 2007 г. относно Споразумението за въздушен транспорт между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Съединените американски щати, от друга страна³ („споразумение за първи етап“),
 - като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2006 г. за разработване на програмата за външна политика на Общността в авиационната област⁴,
 - като взе предвид член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че споразумението за първи етап, което започна временно да се прилага на 30 март 2008 г., съдържало клауза за временно прекратяване, която можеше да влезе в сила, ако няма споразумение за втори етап, склучено преди ноември 2010 г.,
- Б. като има предвид, че споразумението за първи етап беше само първа стъпка по посока на отварянето на авиационните пазари на ЕС и САЩ, ангажиращо категорично и двете страни да водят по-нататъшни преговори относно продължаването на предоставянето на открит достъп до пазари и увеличаването в максимална степен на ползите за потребители, авиолинии, работна сила и общности, както и да разглеждат въпроси, свързани с улесняването на инвестирането, за да се отразят по-удачно реалностите на световната авиационна промишленост, укрепването на трансатлантическата система на въздухоплаване и създаването на рамка, която да стимулира други страни да отворят

¹ Приети текстове, P7_TA(2010)0144.

² Приети текстове, P6_TA(2009)0001.

³ Приети текстове P6_TA(2007)0071 и P6_TA(2007)0428

⁴ OB C 287 E, 24.11.2006 г., стр. 84.

собствените си пазари на въздухоплавателни услуги,

- B. като има предвид, че преговорите, започнали през май 2008 г., доведоха до предварително споразумение на 25 март 2010 г.,
- Г. като има предвид, че отварянето на авиационните пазари на ЕС и САЩ, които, взети заедно, съставляват около 60% от световното въздушно движение, би било от полза за потребителите от двете страни на Атлантическия океан, би осигурило значителни икономически ползи и би спомогнало за създаване на работни места,

Общи принципи

- 1. отбелязва предварителното споразумение от 25 март 2010 г., което би могло едновременно да укрепи напредъка по отношение на достъпа до пазари, включен в споразумението за първи етап, и да предостави засилено регуляторно сътрудничество;
- 2. припомня, че различните аспекти на нормативна уредба в сферата на авиацията, в това число шумовите ограничения и ограниченията по отношение на нощните полети, следва да бъдат определени на местно равнище при пълно спазване на принципа на субсидиарност; изиска от Комисията да координира тези въпроси на европейско равнище, като взема предвид националното законодателство на държавите-членки, за да могат да бъдат продължени преговорите със САЩ и също така да бъдат решени други въпроси, свързани с тези проблеми, като например каботаж;

Отваряне на пазари

- 3. отбелязва със съжаление липсата на значителен напредък по отношение на премахването на остарели нормативни ограничения в областта на чуждестранните инвестиции и счита, че това ще запази настоящите непропорционални ограничения по отношение на придобиване на собственост от чуждестранни лица и контрол в САЩ;
- 4. припомня, че крайната цел на споразумението за въздушен транспорт между ЕС и САЩ е цялостното отваряне на пазара без каквито и да било ограничения от двете страни;
- 5. отбелязва ограничения достъп, който превозвачите от ЕС ще получат до финансирания от правителството на САЩ транспорт (програмата „Флай Америка“), припомня, че националните правителства в ЕС не поставят подобни условия;

Сближаване на правните уредби, безопасност и сигурност

- 6. насърчава смесената комисия да разработи допълнителни предложения за взаимно признаване на нормативни решения в съответствие с принципите за по-добро регулиране;
- 7. отдава голямо значение на сътрудничеството при разработването на европейската и американската система за управление на въздушното движение („SESAR“ и „Next Gen“) с оглед постигане на оперативна съвместимост и съгласуваност, както и като

принос за намаляване на въздействието върху околната среда;

8. приветства сътрудничеството между компетентните органи в ЕС и САЩ в областта на авиационната безопасност на всички равнища;
9. изказва съжаление, че не са предприети по-нататъшни мерки във връзка с чуждестранните ремонтни бази;
10. отбелязва значението на европейския черен списък на превозвачите, които не отговарят на стандартите, и на американската система за контрол на стандартите за превоз, и призовава двете страни да си обменят информация в тази област;
11. подчертава, че правото на личен живот на гражданите на Европа и САЩ следва да се зачита при обмяна на лични данни на пътниците между ЕС и САЩ, в съответствие с критериите, за които призовава Европейският парламент в своята резолюция от 5 май 2010 г.; в тази връзка подчертава необходимост от установяване на световни стандарти относно защитата на лични данни и правото на личен живот;
12. подчертава, че Европейският съюз се основава на принципа на правовата държава и че всяко предаване на лични данни от ЕС и неговите държави-членки за целите на сигурността следва да се основава на международни споразумения със статут на законодателни актове, с цел да се осигурят необходимите предпазни мерки за гражданите на ЕС, да се спазват процесуалните гаранции и правата на защита и да се осигури съответствие със законодателството за защита на данните на национално и европейско равнище;
13. подчертава важността на правната сигурност за гражданите и авиокомпаниите на ЕС и САЩ, както и необходимостта от хармонизирани стандарти за последните;
14. отбелязва значението на консултациите и сътрудничеството по отношение на мерките за сигурност, но отправя предупреждение срещу прилагането на прекомерни или несъгласувани мерки, които не се основават на правилна оценка на риска;
15. отново призовава Комисията и САЩ да преразгледат ефикасността на допълнителните мерки за сигурност, приети от 2001 г. насам, с цел да се премахнат припокриването и слабите звена във веригата на сигурността;
16. застъпва идеята за „еднократна проверка за сигурност“, вместо за проверка на пътниците и багажите при всяко прекачване;

Околна среда

17. признава, че авиационният сектор има няколко отрицателни последици за околната среда, по-конкретно като източник на шум и като сектор, допринасящ за изменението на климата, и че тези последици ще се увеличават с разрастването на авиацията;
18. отбелязва, че общата декларация за сътрудничество в областта на околната среда е от

изключително значение за преодоляването на въздействието на международното въздухоплаване върху околната среда, но изразява съжаление, че регламентът за схемата за търговия с емисии (СТЕ) не е част от предварителното споразумение; изтъква, че ще трябва да се проведат допълнителни преговори със САЩ с оглед влизането в сила на СТЕ до 2012 г.;

19. приветства постигнатата договореност за съвместна работа в рамките на Международната организация за гражданско въздухоплаване за намаляване на шума и емисиите от самолетите, както и намерението за засилване на техническото сътрудничество между ЕС и САЩ в областта на климатологията, научните изследвания и технологичното развитие, ефективността на горивата, намалението на емисиите от въздушния транспорт и обмена на най-добри практики в областта на понижаването на нивото на шума, като същевременно признава различията в местните условия;

Социална политика

20. приветства факта, че споразумението признава значението на социалното измерение и отговорността, възложена на съвместния комитет, за наблюдение на социалните последици от споразумението и за предприемане на подходящи действия при необходимост;
21. призовава Комисията да използва споразумението за насърчаване на спазването на съответното международно законодателство в областта на социалните права, по-конкретно трудовите стандарти, които са застъпени в основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ 1930–1999 г.), насоките на ОИСР за многонационални предприятия (1976 г., преразгледани през 2000 г.) и Римската конвенция относно приложимото право при договорни задължения от 1980 г.;
22. настоява спрямо служителите, които са наети и/или работят в държавите-членки, да се прилага законодателството на ЕС в социалната област, по-конкретно директивите относно допитването до и предоставянето на информация на служителите (2002/14/EO, 98/59/EO и 80/987/EИО), директивата относно организацията на работното време на мобилния персонал в гражданската авиация (2000/79/EO) и директивата относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (96/71/EO);

Действие на споразумението

23. призовава Комисията да гарантира, че Европейският парламент е напълно информиран и консултиран относно работата на съвместния комитет както всички съответни заинтересовани страни;
24. припомня, че след влизането в сила на Договора от Лисабон се изискава одобрението на Европейския парламент преди сключването на международно споразумение в области, за които се прилага обикновената законодателна процедура (член 218, параграф 6);
25. приветства идеята за организиране на редовни срещи между членовете на Европейския парламент и на Конгреса на САЩ с цел обсъждане на всички важни въпроси, касаещи

политиката на ЕС и САЩ в областта на авиацията;

26. призовава Европейската комисия да започне процес на преговори на трети етап с оглед включването на следните елементи до 31 декември 2013 г.:

1. по-нататъшна либерализация на правата за въздушни превози;
2. допълнителни възможности за чуждестранни инвестиции;
3. въздействието на мерките за околната среда и инфраструктурните ограничения върху упражняването на правата за въздушни превози;
4. по-добра координация на политиките относно правата на пътниците с цел осигуряване на възможно най-високо равнище на защита на пътниците;

о

о о

27. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите-членки и на Конгреса на САЩ.